

RYOBI®

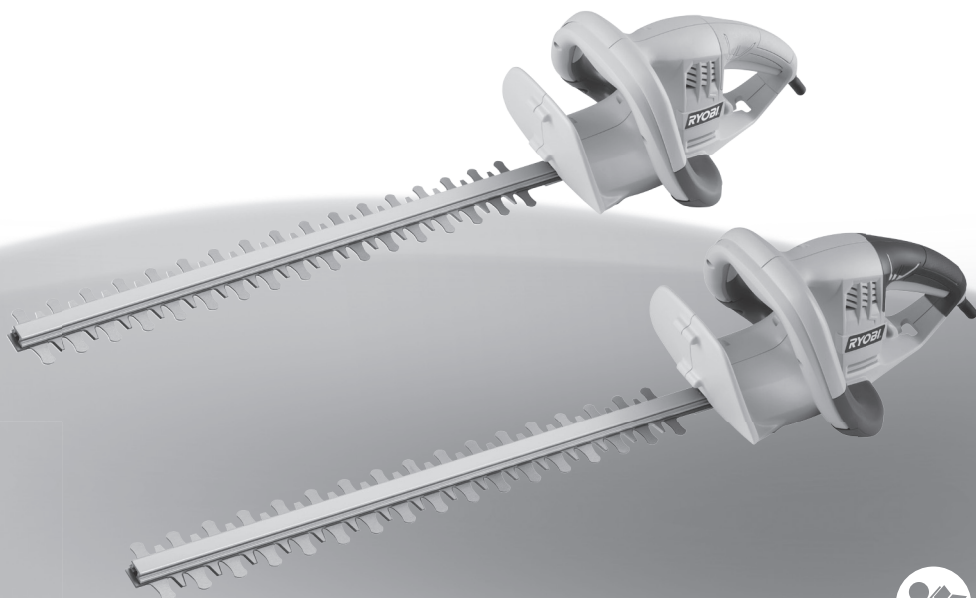
RHT4245

RHT5050

ORIGINAL INSTRUCTIONS

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
ORIGINAALJUHENDI TÖLGE
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG





| | |
|-----------------------------|---|
| Important! | It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine. |
| Attention! | Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil. |
| Achtung! | Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung. |
| ¡Atención! | Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio. |
| Attenzione! | Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale. |
| Let op! | Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken. |
| Atenção! | É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina. |
| OBS! | Denne brugervejledning skal gennelæses inden maskinen tages i brug. |
| Observera! | Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning. |
| Huomio! | On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa. |
| Advarsel! | Det er meget vigtigt at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk. |
| Внимание! | Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. |
| Uwaga! | Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku. |
| Důležité upozornění! | Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu. |
| Figyelem! | Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa! |
| Atenție! | Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat. |
| Uzmanību! | Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā. |
| Démesio! | Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus. |
| Tähtis! | Enne trelli kasutamise hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda. |
| Upozorenje! | Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja. |
| Pomembno! | Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika. |
| Dôležité! | Pre prácu s týmto zariadením je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode. |
| Важно! | От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина. |

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modificațiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehnisko raksturlielumus /
Pasilieka teisę daryti techninius pakeitimus / Tehnilised muudatused võimalikud / Podloženo tehničkim promjenama /
Tehnične spremembe dopuščene / Právo na technické zmeny je vyhradené / Подлежи на технически модификации





GENERAL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose to rain or damp conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment

of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the product. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc.**





in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SPECIFIC SAFETY RULES

⚠ WARNING

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only.** The cutter blade may contact hidden wiring or its own cord. Cutter blade contacting "live" wire may expose metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by blades.
- **Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all rocks, sticks, metal, wire, bones, toys, or other foreign objects.**
- **If a residual current device is required, use an RCD with a tripping current of 30mA or less.**
- **Do not use the trimmer without front handle in place.** Keep both hands on handles when the unit is in use.
- **If the power cord or extension cable becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. Return to authorised service centre for repair or replacement.**
- **Never cut or trim anywhere you cannot clearly see the entire length of the blades.** Failure to do so can

result in personal injury to the operator and bystanders, as well as damage to the unit.

RESIDUAL RISKS

- **It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals.** Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. It is presently unknown what, if any, vibrations or extent of exposure may contribute to the condition. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician about these symptoms.

- **The vibration level during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.** Identify safety measures to protect yourself based on an estimation of exposure in the actual conditions of use, taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

INTENDED USE

- This product is intended for cutting and trimming hedges, bushes and shrubs.
- It is intended for operation below shoulder level and for domestic use only.
- Do not use for any other purpose.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials and waste electrical products instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOL



Safety alert



| |
|----|
| EN |
| FR |
| DE |
| ES |
| IT |
| NL |
| PT |
| DA |
| SV |
| FI |
| NO |
| RU |
| PL |
| CS |
| HU |
| RO |
| LV |
| LT |
| ET |
| HR |
| SL |
| SK |
| BG |



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Wear non-slip, heavy duty gloves.



Sharp cutting blades. To prevent serious injury, do not touch cutting blades.



Do not expose to rain or damp conditions.



Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.



Guaranteed sound power level.



Class II. Double insulation



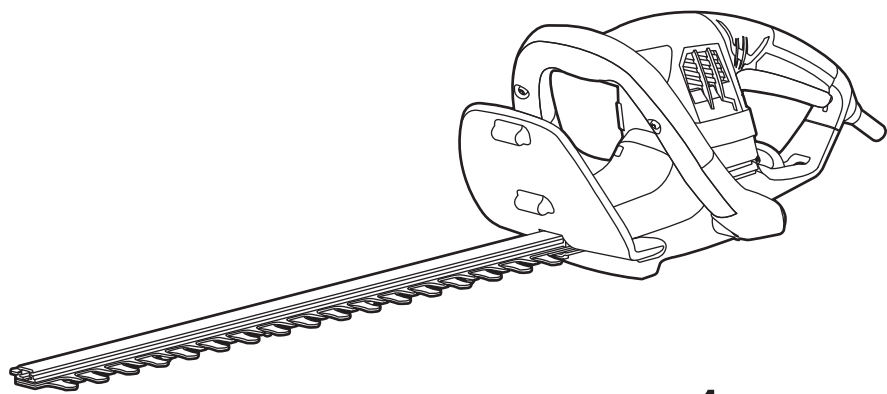
CE Conformity



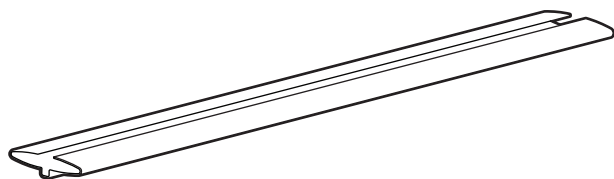
GOST-R Conformity



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



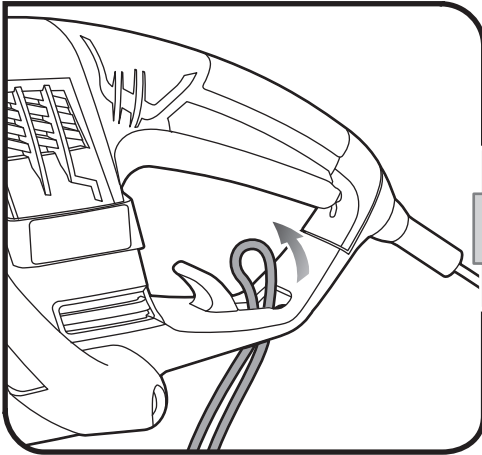
x 1



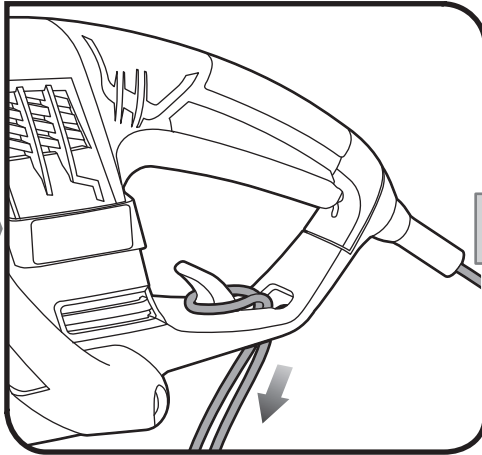
x 1



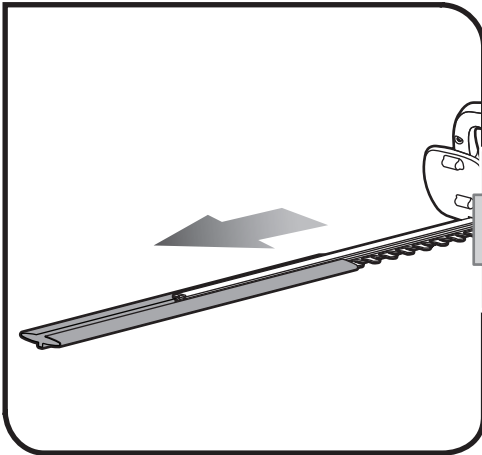
1



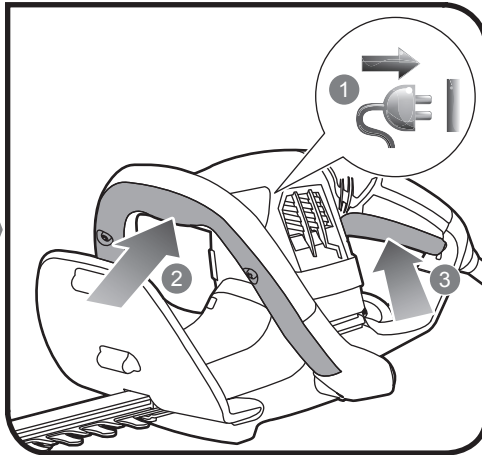
2

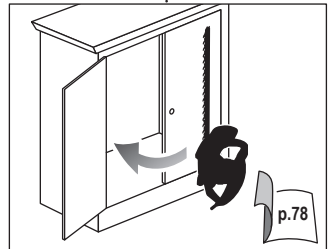
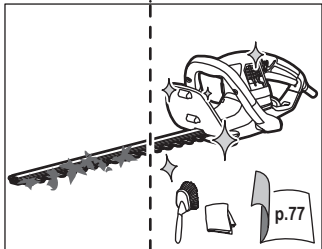
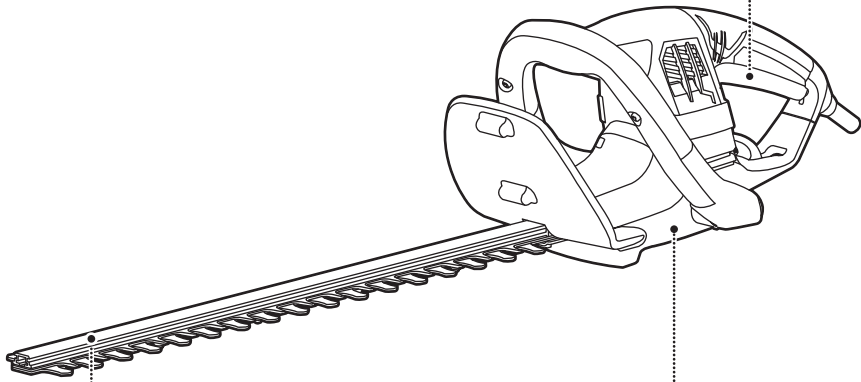
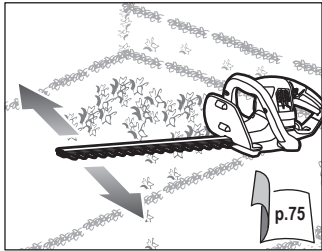


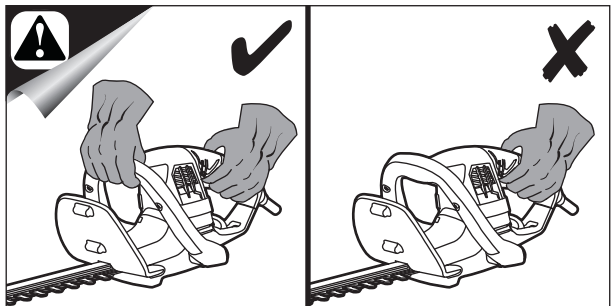
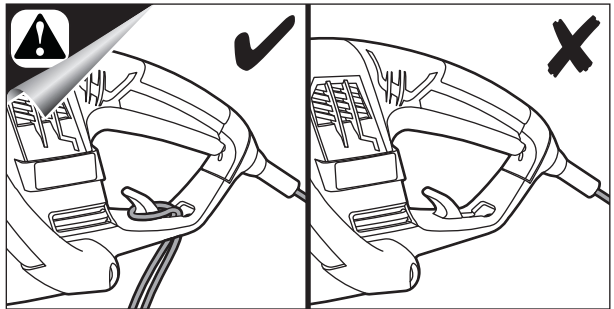
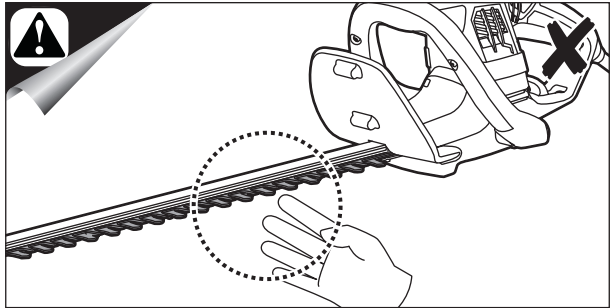
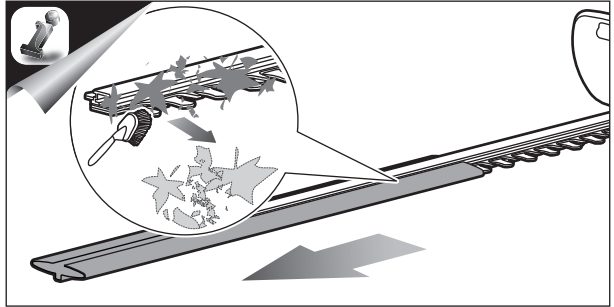
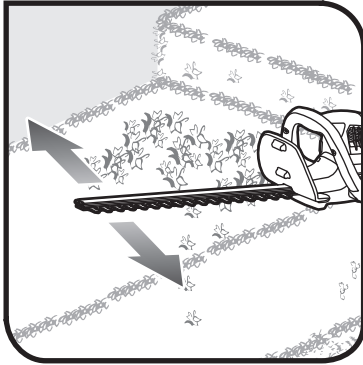
3

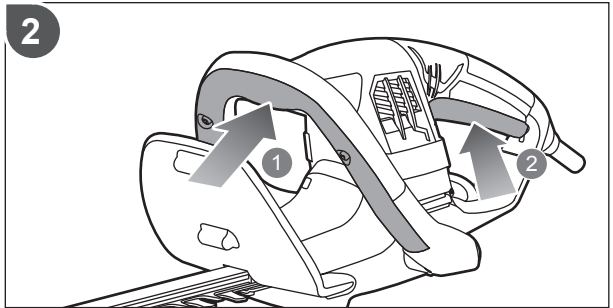
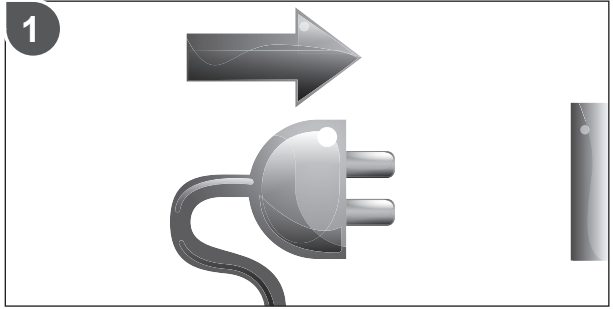


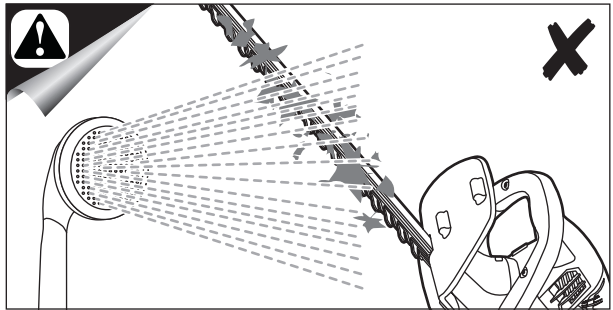
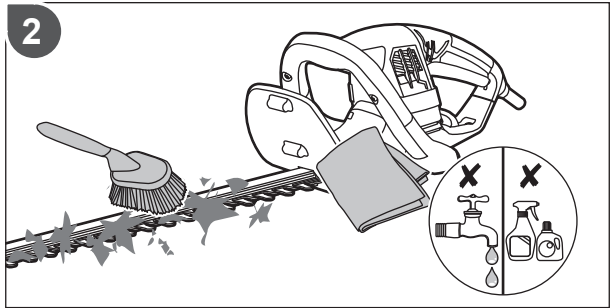
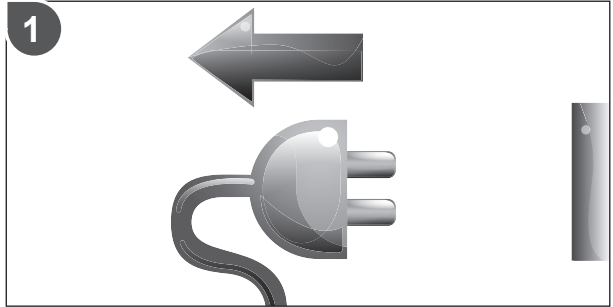
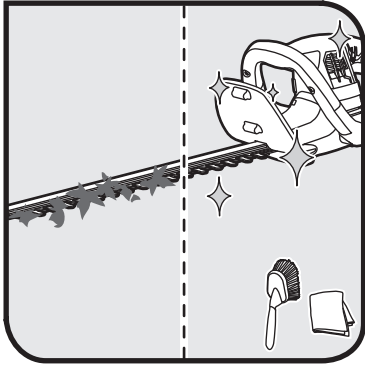
4

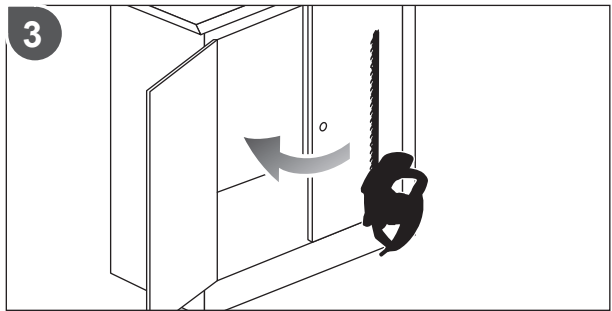
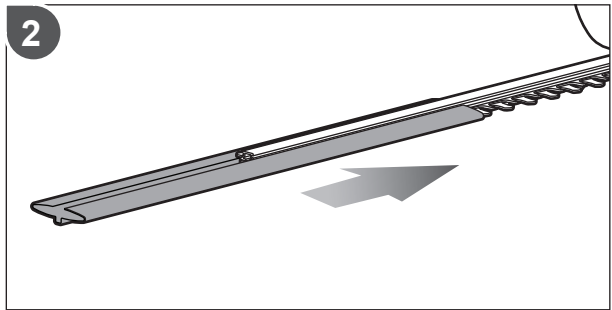
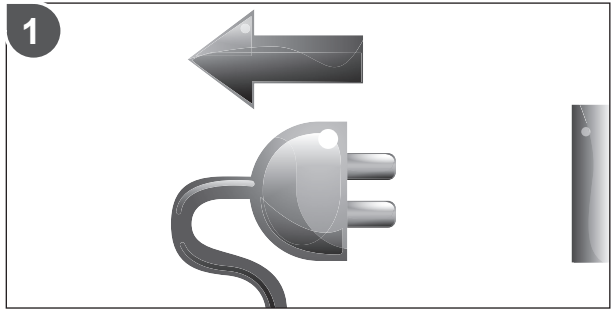
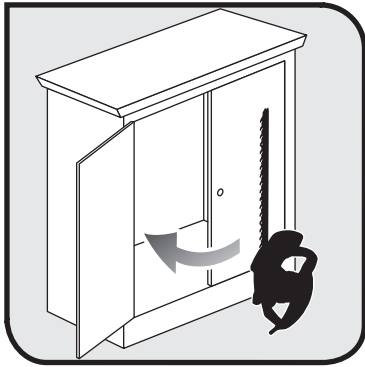
















| English | Français | Deutsch | Español | Italiano | Nederlands | Português |
|-------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|----------------------------------|
| Product specifications | Caractéristiques produit | Produkt-Spezifikationen | Características del producto | Caratteristiche del prodotto | Productgegevens | Especificações do produto |
| Model | Modèle | Model | Modelo | Modello | Model | Modelo |
| Rated power | Puissance nominale | Stromstärke | Potencia clasificada | Alimentazione | Vermogen | Potência nominal |
| Rated voltage | Tension nominale | Nennspannung | Tensión nominal | Voltaggio nominale | Toegekende spanning | Tensão nominal |
| Cutting capacity | Capacité de coupe | Schnittbreite Durchmesser | Capacidad de corte | Capacità di taglio | Snijcapaciteit | Capacidade de corte |
| Blade Length | Longueur de la Lame | Klingenlänge | Longitud de la cuchilla | Lunghezza lama | Snijbladlengte | Comprimento da lâmina |
| No-load speed | Vitesse de rotation | Leerlaufgeschwindigkeit | Velocidad sin carga | Velocità senza carico | Snelheid zonder lading | Velocidade sem carga |
| Brake time | Temps de freinage | Bremszeit | Tiempo de frenado | Tempo di frenata | Remtijd | Tempo de paragem |
| Weight (without cable) | Poids (sans câble d'alimentation) | Gewicht (ohne Kabel) | Peso (sin cable) | Peso (Senza cavo) | Gewicht (zonder kabel) | Peso (sem cabo) |
| Vibration | Vibrations | Vibrationen | Vibración | Vibrazione | Trillingen | Vibration |
| Measured sound pressure level | Niveau de pression sonore mesuré | Gemessener Schalldruckpegel | Nivel de presión acústica medido | Livello di pressione sonora misurato | Gemeten geluidsrukniveau | Nível de pressão sonora medido |
| Measured sound power level | Niveau de puissance sonore mesuré | Gemessener Schalleistungspegel | Nivel de potencia acústica medido | Livello di potenza acústica misurato | Gemeten geluidsrukniveau | Nível de potência sonora medido |



| Polski | Čeština | Magyar | Română | Latviski | Lietuviškai |
|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| Parametry techniczne | Technické údaje produktu | Termék műszaki adatai | Specificațiile produsului | Produkta specifikācijas | Gaminio techninės savybės |
| Model | Model | Típus | Model | Modelis | Modelis |
| Moc znamionowa | Jmenovitý výkon | Névleges teljesítmény | Putere nominală | Nominālā jauda | Nominālais galīgums |
| Napięcie znamionowe | Jmenovité napětí | Névleges feszültség | Tensiunea nominală | Nominālais spriegums | Nominālais jātampa |
| Szerokość cięcia | Řezací kapacita | Vágási teljesítmény | Lungimea de tăiere | Griešanas dziļums | Pļojimo tālpa |
| Długość ostrza | Délka žací lišty | Kés hossza | Lungimea lamei | Asmeņu garums | Geležētās ilgis |
| Prędkość obrotowa bez obciążenia | Rychlost naprázdno | Üresjárati fordulatszám | Viteză fără sarcină | Brīvgaltais ātrums | Greitis be apkrovimo |
| Czas hamowania | Doba odpojeni | Fékezési idő | Timp de frânare | Apstāšanās laiks | Stabdymo laikas |
| Masa (bez przewodu zasilania) | Hmotnost (bez kabelu) | Tömeg (kábel nélkül) | Greutate (fără cablu) | Svars (bez vada) | Svoris (be laido) |
| Wibracje | Vibrate | Rezgésszint | Vibratiji | Vibrācija | Vibrācijas |
| Zmierzony poziom ciśnienia hałasu | Měření úroveň akustického tlaku | Mért hangnyomásszint | Nivel măsurat de presiune sonoră | Izmērītāis skaņas spiediena līmenis | Išmatuotas garso slėgio lygis |
| Zmierzony poziom natężenia hałasu | Změření hladina akustického výkonu | Mért hangteljesítményszint | Nivelul măsurat al puterii acustice | Izmērītās skaņas jaudas līmenis | Išmatuotas akustinis lygis |





EN Vibration level

⚠ WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

FR Niveau de vibrations

⚠ AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN 60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

DE Vibrationsgrad

⚠ WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN 60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

ES Nivel de vibración

⚠ ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN 60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

IT Livello di vibrazioni

⚠ AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN 60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

NL Trillingsniveau

⚠ WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN 60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werkpatronen.

PT Nivel de vibração

⚠ AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN 60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

DA Vibrationsniveau

⚠ ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN 60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdelse ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholdelse værktøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmonstre.



EN LIMITED WARRANTY

TTI warrants this outdoor product to be free of defects in material and workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes. This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party. Please see your local dealer for list of authorized service centers in your area.

This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. This warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses and batteries.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Subject to all applicable local regulations, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized Ryobi dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit ryobitools.eu.

FR GARANTIE LIMITÉE

TTI garantit ce produit d'extérieur contre tout défaut de pièces et de main d'œuvre pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat par le premier acquéreur, avec les limitations ci-dessous. Veuillez conserver votre facture qui attestera de la date d'achat.

Cette garantie ne s'applique que pour un usage privé et non commercial du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les responsabilités dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais traitement accidentel ou intentionnel, à une mauvaise manipulation, à une utilisation déraisonnée, à de la négligence, au non respect par l'utilisateur final des procédures d'utilisations encadrées du mode d'emploi, à une tentative de réparation par du personnel non qualifié, à une réparation non autorisée, à une modification, ou l'utilisation d'accessoires non spécifiquement recommandés par une instance autorisée.

Cette garantie ne couvre pas les courroies, brosses, sacs, ampoules ou autres pièces d'usure normale dont le remplacement est nécessaire durant la période de garantie. Sauf mention contraire des lois applicables, cette garantie ne couvre pas les frais de port ou les consommables tels les fusibles.

Cette garantie limitée sera annulée si la signalétique d'identification originale (marque, n° de série) est effacée, abîmée ou absente ou si le produit n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé ou si le produit est vendu TEL QUEL et/ou DANS L'ÉTAT.

Sujettes à toutes les lois locales applicables, les dispositions de cette garantie limitée remplaçant toute autre garantie écrite, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de VALEUR MARCHANDE OU CORRESPONDANT À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. NOUS NE SERONS EN AUCUN CAS TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SPÉCIAUX, DES FAUX-FRAIS, DES CONSÉQUENCES OU DOMMAGES SECONDAIRES. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE N'EXCÉDERA PAS LE PRIX PAYÉ PAR L'ACQUÉREUR LORS DE L'ACHAT DU PRODUIT.

Cette garantie n'est valable qu'au sein de l'Union Européenne, de l'Australie, et de la Nouvelle Zélande. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur Ryobi autorisé pour vérifier si d'autres garanties sont applicables.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur ryobitools.eu.

DE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

TTI garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehenden Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch eine unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Reparatur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörteilen und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen ge-setzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmarke, Seriennummer) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sie sei schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, UNTER KEINEM UM-STÄNDEN HAFEN WIR FÜR SPEZIAL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALL-SCHADEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUF-PREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Ryobi-Händler außerhalb dieser Region, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie ryobitools.eu, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES GARANTÍA LIMITADA

TTI garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales. Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el período de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALLAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda. Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Ryobi para determinar si aplica otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite ryobitools.eu.

EN EC declaration of conformity

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Electric Hedge Trimmer
Model number: RHT4245
Serial number range: 02900101000001 - 02900101999999
Model number: RHT5050
Serial number range: 02900301000001 - 02900301999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC, 2011/65/EU,
EN 55014-1: 2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2: 1997/+A1:2001/+A2:2008,
EN 61000-3-2: 2006/+A1: 2009/+A2: 2009, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:
2009+A11: 2010, EN 60745-2-15:2009+A1:2010

Measured sound power level: 97.7 dB (A)
Guaranteed sound power level: 98 dB (A)

Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President of Engineering
Winnenden, Nov. 14, 2012

Authorised to compile the technical file:

Rainer Kumpf
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany

DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Elektrische Heckenschere
Modellnummer: RHT4245
Seriennummernbereich: 02900101000001 - 02900101999999
Modellnummer: RHT5050
Seriennummernbereich: 02900301000001 - 02900301999999

mit den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC, 2011/65/EU,
EN 55014-1: 2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2: 1997/+A1:2001/+A2:2008,
EN 61000-3-2: 2006/+A1: 2009/+A2: 2009, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:
2009+A11: 2010, EN 60745-2-15:2009+A1:2010

Gemessener Schalleistungspegel: 97.7 dB (A)
Garantierter Schallenergiepegel: 98 dB (A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President of Engineering
Winnenden, Nov. 14, 2012

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:

Rainer Kumpf
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Taille-Haies Électrique
Numéro de modèle: RHT4245
Étendue des numéros de série: 02900101000001 - 02900101999999
Numéro de modèle: RHT5050
Étendue des numéros de série: 02900301000001 - 02900301999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC, 2011/65/EU,
EN 55014-1: 2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2: 1997/+A1:2001/+A2:2008,
EN 61000-3-2: 2006/+A1: 2009/+A2: 2009, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:
2009+A11: 2010, EN 60745-2-15:2009+A1:2010

Niveau de puissance sonore mesuré: 97.7 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti: 98 dB (A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice président de l'Ingénierie
Winnenden, Nov. 14, 2012

Autorisé à rédiger le dossier technique:

Rainer Kumpf
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Cortasetos Eléctrico
Número de modelo: RHT4245
Intervalo del número de serie: 02900101000001 - 02900101999999
Número de modelo: RHT5050
Intervalo del número de serie: 02900301000001 - 02900301999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC, 2011/65/EU,
EN 55014-1: 2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2: 1997/+A1:2001/+A2:2008,
EN 61000-3-2: 2006/+A1: 2009/+A2: 2009, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:
2009+A11: 2010, EN 60745-2-15:2009+A1:2010

Nivel de potencia acústica medido: 97.7 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado: 98 dB (A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vicepresidente de Ingeniería
Winnenden, Nov. 14, 2012

Autorizado para elaborar la ficha técnica:

Rainer Kumpf
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany

